

	
CARLO GAVAZZI	
EM540	
Installation instruction Power analyzer for three-phase and two-phase systems	
Istruzioni per l'installazione Analizzatore di potenza per sistemi trifase e bifase	
Installationsanweisung Leistungsanalysator für Drei- und Zweiphasensysteme	
Instructions pour l'installation Analyseur de puissance pour systèmes triphasé et biphasé	
Instrucciones para la instalación Analizador de potencial para sistemas trifásicos y bifásicos	
Vejledning til installation Analyseapparat effekt til trefasede og tofasede systemer	
EN	
Operating temperature	From -25 to +55 °C/from -13 to +131 °F
Storage temperature	From -25 to +70 °C/from -13 to +158 °F
Protection degree	IP40 and IP51 (just in a distribution board with IP51 degree)
Overvoltage/Measurement category	III
Altitude	Max 2000 m
Consumption	<1.3 W/2.6 VA (W value not UL evaluated)
Digital output	V _{ON} 2.5 V ac/dc, max 100 mA. V _{OFF} 42 V ac/dc max
Digital input	Contact measuring voltage: 5 V dc +/- 5%. Contact measuring current: 5 mA max
Weight	270 g
<i>Note: R.H. < 90 % non-condensing @ 40 °C / 104 °F.</i>	
IT	
Temperatura di esercizio	Da -25 a +55 °C/da -13 a +131 °F
Temperatura di stoccaggio	Da -25 a +70 °C/da -13 a +158 °F
Grado di protezione	IP40 e IP51 (solo in un quadro di distribuzione con grado IP51)
Categoria di sovratensione/misura	III
Altitudine	Max 2000 m
Consumo	<1,3 W/2,6 VA (valore W non valutato UL)
Uscita digitale	V _{ON} 2,5 V ca/cc, max 100 mA. V _{OFF} 42 V ca/cc max
Ingresso digitale	Tensione misura contatto: 5 V cc +/- 5%. Corrente misura contatto: max 5 mA
Peso	270 g
<i>Nota: U.R. < 90 % senza condensa @ 40 °C / 104 °F.</i>	
DE	
Betriebstemperatur	-25 bis +55 °C/ -13 bis +131 °F
Lagertemperatur	-25 bis +70 °C/ -13 bis +158 °F
Schutzklasse	IP40 und IP51 (nur in einer Verteilertafel mit IP51-Schutzklasse)
Überspannungs-Messungskategorie	Kat. III
Höhe	Max 2000 m
Leistungsafunahme	<1.3 W/2.6 VA (W nicht UL-geprüft)
Digitalausgang	V _{ON} 2,5 V ac/dc, max 100 mA. V _{OFF} 42 V ac/dc
Digitaleingang	Kontakt für Spannungsmessung: 5 V DC +/- 5%. Kontakt für Strommessung: 5 mA max.
Gewicht	270 g
<i>HINWEIS: R.L. < 90 % nicht kondensierend @ 40 °C / 104 °F.</i>	
FR	
Température de fonctionnement	De -25 à +55 °C/de -13 à +131 °F
Température de stockage	De -25 à +70 °C/de -13 à +158 °F
Indice de protection	IP40 et IP51 (uniquement dans un tableau de distribution avec indice IP51)
Catégorie de surtension/mesure	Cat. III
Altitude	Max 2000 m
Consommation	<1.3 W/2.6 VA (W non évaluée par UL)
Sortie logique	V _{ON} 2,5 V ca/cc, max 100 mA. V _{OFF} 42 V ca/cc
Entrée numérique	Contact mesurant la tension : 5 V dc +/- 5%. Contact mesurant le courant : 5 mA max
Poids	270 g
<i>Note : U.R. < 90 % sans condensation @ 40 °C / 104 °F.</i>	
ES	
Temperatura de funcionamiento	De -25 a +55 °C/de -13 a +131 °F
Temperatura de almacenamiento	De -25 a +70 °C/de -13 a +158 °F
Grado de protección	IP40 e IP51 (solo en un cuadro de distribución con grado IP51)
Categoría de sobretensión/medida	Cat. III
Altitud	Máx 2000 m
Consumo	<1.3 W/2.6 VA (W sin evaluación UL)
Salida digital	V _{ON} 2,5 V ca/cc, max 100 mA. V _{OFF} 42 V ca/cc
Entrada digital	Tensión de medición del contacto: 5 V CC +/- 5%. Intensidad de medición del contacto: 5 mA máx.
Peso	270 g
<i>Nota: U.R. < 90 % sin condensación @ 40 °C / 104 °F.</i>	
DA	
Driftstemperatur	Fra -25 til +55 °C/fra -13 til +131 °F
Opbevaringstemperatur	Fra -25 til +70 °C/fra -13 til +158 °F
Beskyttelsesgrad	IP40 og IP51 (kun i et fordelingstavle med IP51-grad)
Overspændings-måle kategori	Kat. III
Højde	Maks. 2000 m
Forbrug	<1.3 W/2.6 VA (W ikke UL evalueret)
Digitale udgang	V _{ON} 2.5 V ac/dc, max 100 mA. V _{OFF} 42 V ac/dc
Digital indgang	Målespænding for kontakt: 5 V dc +/- 5% Målestrøm for kontakt: 5 mA max
Vægt	270 g
<i>Bemærk: R.F. < 90 % uden kondens @ 40 °C/104 °F.</i>	

ENGLISH
Warnings  DANGER! Live parts. Heart attack, burns and other injuries. - Disconnect the power supply and loads before connecting/disconnecting the electrical wires. - Only use the analyzer at the specified voltage and current. - The analyzer should only be installed by qualified personnel experienced in working in safety. - Access to the terminals is reserved for qualified personnel for maintenance operations. - The system installer is liable for the safety of any system that includes the analyzer

NOTICE: only use the analyzer at the specified voltage and current to avoid permanent damage.

NOTICE: no one is authorized to open the analyzer. This operation is reserved exclusively for CARLO GAVAZZI technical service personnel. Protection may be impaired if the instrument is used in a manner not specified by the manufacturer.

	This manual is an integral part of the product. It must be consulted for analyzer installation. It must be kept in good condition and in a clean location accessible to all operators.
---	--

Cleaning
Use a slightly dampened cloth to clean the display. Do not use abrasives or solvents.

	Responsibility for disposal
	The product must be disposed of at the relative recycling centers specified by the government or local public authorities. Correct disposal and recycling will contribute to the prevention of potentially harmful consequences to the environment and persons.

Service and warranty
In the event of malfunction, fault, requests for information or to purchase accessory modules, contact the CARLO GAVAZZI branch or distributor in your country. Installation and use of analyzers other than those indicated in the provided instructions void the warranty.

	UL notes:
	- The instrument must be installed taking care of leaving the external disconnecting device easily accessible. - Disconnect the power supply and loads before connecting/disconnecting the electrical wires. - An external switch or circuit-breaker that must be mounted near the instrument is required. - To be used in a pollution degree 2 or better environment only - Indoor use only - Use copper conductors only - Auxiliary inputs/outputs (Digital input, Digital output, RS485, M-Bus) must be connected only to Limited-Energy Circuit in accordance with UL/CSA 61010-1 or Class 2 supply source which complies with the National Electrical Code (NEC), NFPA 70, Clause 725.121 and Canadian Electrical Code (CEC), Part I, C22.1 - Evaluated as open type device; it is intended to be installed inside a dedicated NRTL certified fire/electrical enclosure (overall enclosure) or inside end-product equipment enclosure; it is not intended for retrofit installations in the enclosure of switchgears or panel boards.

Display icons	
Symbol	Description
	ALARM (blinking icon): the value of the variable has exceeded the threshold set.
 	WIRING ERROR (steady icons): a wiring fault has been detected, the control operates correctly if the selected system is 3Pn and for each phase the power is positive (imported).
	For problem solutions, see “EM500 IM wiring solutions”
 	Serial communication state (reception / transmission)
	The association of the phase terminal or the direction of the currents have been modified via UCS software to correct virtually a wiring fault. To view the current setup of the terminals, access the info screens (MENU > INFO > TERMINAL).

ITALIANO
Avvertenze  PERICOLO! Parti sotto tensione. Arresto cardiaco, bruciature e altre lesioni. - Scollegare l'alimentazione e i carichi prima di collegare/scollegare i cavi elettrici. - Utilizzare l'analizzatore solo alla tensione e corrente specificate. - L'installazione degli analizzatori deve essere eseguita solo da personale specializzato. - L'accesso ai terminali è riservato a personale specializzato per operazioni di manutenzione. - La sicurezza di qualsiasi sistema che incorpora l'analizzatore ricade sotto la responsabilità dell'installatore del sistema.

AVVISO: utilizzare l'analizzatore solo alla tensione e corrente specificate per evitare danni permanenti.

AVVISO: nessuno è autorizzato ad aprire l'analizzatore. Solo il personale dell'assistenza tecnica CARLO GAVAZZI può farlo. La protezione può essere compromessa se lo strumento viene usato in un modo non specificato dal costruttore.

	Questo manuale è parte integrante del prodotto. Deve essere consultato per l'installazione dell'analizzatore. Deve essere mantenuto in buone condizioni e conservato in un luogo pulito e accessibile agli operatori.
---	---

Pulizia
Per mantenere pulito il display usare un panno leggermente inumidito. Non usare abrasivi o solventi.

	Responsabilità di smaltimento
	Smaltire con raccolta differenziata tramite le strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per le persone.

Assistenza e garanzia
In caso di malfunzionamento, guasto, necessità informazioni o per acquistare moduli accessori, contattare la filiale CARLO GAVAZZI o il distributore nel paese di appartenenza. L'installazione e l'uso dell'analizzatore diversi da quanto indicato nelle istruzioni fornite invalidano la garanzia.

	Icone del display
Simbolo	Descrizione
	ALARM (blinkendes Symbol): Der Wert der Variable hat die eingestellte Schwelle überschritten.
 	ERRORE DI CABLAGGIO (icone fisse): è stato rilevato un errore di cablaggio, il controllo funziona correttamente il sistema selezionato è 3Pn e se per ogni fase la potenza è positiva (importata).
	Per risoluzione problemi, vedi “EM500 IM wiring solutions”

 	Stato della comunicazione seriale (ricezione / trasmissione)
	L'associazione del terminale di fase o la direzione delle correnti sono state modificate tramite UCS software per correggere virtualmente un errore di cablaggio. Per vedere la configurazione corrente dei terminali, accedere alle pagine info (MENU > INFO > TERMINAL).

DEUTSCH
Hinweise  GEFAHR! Unter Spannung stehende Teile. Herzstillstand, Verbrennungen und sonstige Verletzungen. - Bevor Stromkabel angeschlossen/gelöst werden, muss die Stromversorgung und die Last unterbrochen werden. - Den Analysator ausschließlich mit der angegebenen Spannung und dem angegebenen Strom betreiben. - Die Installation der Analysatoren darf ausschließlich von Personen vorgenommen werden, die in der Lage sind, unter Sicherheitsbedingungen zu arbeiten. - Der Zugang zu den Klemmen ist qualifiziertem Personal für Wartungsarbeiten vorbehalten. - Die Sicherheit Jedes Systems, in welches des Analysator eingebaut wird, liegt in der Verantwortung derjenigen Person, die das System installiert.

HINWEIS: den Analysator ausschließlich mit der angegebenen Spannung und dem angegebenen Strom betreiben, um dauerhafte Schäden zu vermeiden.

HINWEIS: es ist niemandem gestattet, den Analysator zu öffnen. Dies ist nur dem Kundendienstpersonal der Fa. CARLO GAVAZZI gestattet. Die Schutzfunktion kann beeinträchtigt werden, wenn das Instrument anders als vom Hersteller vorgesehen benutzt wird.

	Diese Anleitung ist wesentlicher Bestandteil des Produkts. Sie muss zur Installation des Analysators herangezogen werden. Diese Anleitung muss in einwandfreiem Zustand gehalten und an einem sauberen, für die Bediener zugänglichen Ort aufbewahrt werden.
---	--

Reinigung
Zur Reinigung des Displays ein leicht angefeuchtetes Tuch verwenden. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.

	Verantwortlichkeit für Entsorgung
	Dieses Produkt muss bei einem geeigneten von der Regierung oder lokalen öffentlichen Autoritäten anerkannten Recyclingbetrieb entsorgt werden. Ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling tragen zur Vermeidung möglicher schädlicher Folgen für Umwelt und Personen bei.

Kundendienst und Garantie
Bei Funktionsstörungen, Ausfall, Anforderung von Informationen oder Erwerb von Zusatzmodulen bitte Kontakt mit der Filiale CARLO GAVAZZI oder mit dem Händler im Installationsland aufnehmen Von den Angaben dieser Anleitung abweichende Installation und Betrieb des Analysators führen zur Ungültigkeit der Garantie.

	Symbole anzeigen
Symbol	Beschreibung
	ALARM (blinkendes Symbol): Der Wert der Variable hat die eingestellte Schwelle überschritten.
 	VERKABELUNGSFEHLER (stetige Symbole): Ein Verkabelungsfehler ist erkannt worden, die Steuerung arbeitet korrekt, wenn das gewählte System 3Pn ist und für jede Phase gilt die Leistung ist positiv (importiert).
	Für Problemlösungen siehe „EM500 IM Verkabelungslösungen“.

 	Zustand der seriellen Kommunikation (Empfang / Übertragung)
	Die Zuweisung des Phasenanschlusses oder der Stromrichtungen sind über die UCS-Software modifiziert worden, um einen Verkabelungsfehler virtuell zu korrigieren. Zum Ansehen der aktuellen Einstellung der Anschlüsse greifen Sie auf die Informationsanzeigebilder zu (MENU > INFO > TERMINAL).

FRANÇAIS
Avertissements  DANGER! Pièces sous tension. Crise cardiaque, brûlures et autres blessures. - Débrancher l'alimentation et les charges avant de brancher/débrancher les câbles électriques. - Utiliser l'analyseur seulement à la tension et au courant spécifiés. - L'installation des analyseurs dot être effectuée seulement par des personnes sachant opérer en sécurité. - L'accès aux bornes est réservé au personnel qualifié pour la maintenance. - La sécurité de tout système qui incorpore l'analyseur retombe sous la responsabilité de l'installateur du système.

AVIS: utiliser l'analyseur seulement à la tension et au courant spécifiés pour éviter des dommages permanents.

AVIS: personne n'est autorisé à ouvrir l'analyseur. Seul le personnel de l'assistance technique CARLO GAVAZZI peut le faire. La protection peut être compromise si l'instrument est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant.

	Ce manuel fait partie intégrante du produit. Il doit être consulté pour l'installation de l'analyseur. Il doit être maintenu dans de bonnes conditions et conservé dans un lieu propre et accessible aux opérateurs.
---	--

Nettoyage
Pour maintenir l'afficheur propre utiliser un chiffon légèrement humidifié. Ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants.

	Responsabilité en matière d'élimination
	Éliminer selon le tri sélectif avec les structures de récupération indiquées par l'État ou par les organismes publics locaux. Bien éliminer et recycler aidera à prévenir des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et les personnes.

Service et garantie
En cas de dysfonctionnement, de panne, de besoin d'informations, ou pour acheter des modules accessoires, contacter la filiale ou le distributeur CARLO GAVAZZI de votre pays. Une installation et une utilisation de l'analyseur autres que celles indiquées dans les instructions fournies invalident la garantie.

	Notes UL:
	- L'instrument doit être installé en faisant attention à laisser un accès facile à l'appareil de déconnexion externe. - Débrancher l'alimentation électrique et les charges avant de connecter/déconnecter les fils électriques. - Un interrupteur ou disjoncteur externe devant être monté à proximité de l'instrument est requis. - À utiliser uniquement dans un environnement de degré de pollution 2 ou supérieur - Utilisation en intérieur uniquement - Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre - Les entrées/sorties auxiliaires (entrée numérique, sortie numérique, RS485, M-Bus) doivent être connectées uniquement à un circuit à énergie limitée conformément à la norme UL/CSA 61010-1 ou à une source d'alimentation de classe 2 conforme au Code électrique national (NEC), NFPA 70, clause 725.121 et au Code électrique canadien (CEC), partie I, C22.1 - Évalué comme dispositif de type ouvert ; il est destiné à être installé à l'intérieur d'un boîtier spécial certifié NRTL pour la protection contre l'incendie et l'électricité (boîtier intégral) ou à l'intérieur du boîtier de l'équipement ; il n'est pas destiné à être installé ultérieurement dans le boîtier d'appareillage de commutation ou les tableaux de distribution.

	Ícônes d'affichage
Symbole	Description
	ALARMA (icône clignotante): la valeur de la variable a dépassé le réglage du seuil.
 	ERREUR DE CÂBLAGE (icônes fixes): une erreur de câblage a été détectée ; la commande fonctionne correctement si le système sélectionné est 3Pn et si pour chaque phase l'alimentation est positive (importée).
	Pour les dépannages, voir « Solutions de câblage EM500 IM »

 	État de communication en série (réception/transmission)
---	---

	L'association de la borne de phase ou le sens des courants ont été modifiés via le logiciel UCS pour corriger virtuellement une erreur de câblage. Pour visualiser le réglage du courant des bornes, aller aux écrans d'information (MENU > INFO > TERMINAL).
---	---

ESPAÑOL
Advertencias  ¡PELIGRO! Elementos sometidos a tensión. Ataque al corazón, quemaduras u otras lesiones. - Desconectar la alimentación y las cargas antes de conectar/conectar los cables eléctricos. - Utilizar el analizador solo a la tensión y corriente especificadas. - La instalación de los analizadores solo deberá correr a cargo de personas que sepan operar de forma segura. - El acceso a los terminales está reservado solo para personal calificado para operaciones de mantenimiento. - La seguridad de cualquier sistema que incorpora el analizador será responsabilidad del instalador del sistema.

AVISO: utilizar el analizador solo a la tensión y corriente especificadas para evitar daños permanentes.

AVISO: nadir está autorizado para abrir el analizador. Solo el personal de la asistencia técnica CARLO GAVAZZI puede hacerlo. El uso del instrumento de un modo no especificado por el fabricante podría afectar a la protección.

	Este manual forma parte integrante del producto. Debe consultarse para instalar el analizador. Debe mantenerse en buenas condiciones y conservarse en un lugar limpio y accesible a los operadores.
---	---

Limpieza
Para mantener limpio el display, usar un paño ligeramente húmedo. No usar abrasivos ni disolventes.

	Responsabilidad de eliminación
	Eliminar mediante recogida selectiva a través de las estructuras de recogida indicadas por el gobierno o por los entes públicos locales. La correcta eliminación y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medioambiente y para las personas.

Asistencia y garantía
En caso de fallo de funcionamiento, avería, necesidad de información o para adquirir módulos accesorios, contactar a la filial CARLO GAVAZZI o al distribuidor en el país de pertenencia. La instalación y el uso del analizador diferentes de lo indicado en las instrucciones facilitadas invalidan la garantía.

	Iconos de display
Simbolo	Descripción
	ALARMA (icono parpadeante): el valor de la variable ha superado el umbral establecido.
 	ERROR DE CABLEADO (iconos fijos): se ha detectado un error de cableado, el control funciona correctamente si el sistema seleccionado es 3Pn y para cada fase la potencia es positiva (importada).
	Para resolución de problemas, ver “EM500 IM wiring solutions”

 	Estado de la comunicación serial (recepción / transmisión)
	La asociación del terminal de fase o la dirección de las corrientes se han modificado mediante el software UCS para corregir virtualmente un error de cableado. Para ver la configuración corriente de los terminales, acceder a las pantallas de información (MENU > INFO > TERMINAL).

DANSK
Advarsler  FARE! Spændingsførende dele. Hjerteranfald, forbrændinger og andre kvæstelser. - Forsyningen og belastningen frakobles inden tilslutning/frakobling de elektriske kabler. - Analyseapparatet må kun bruges ved den angivne spænding og strøm. - Analysatoren må kun installeres af fagkyndigt/autoriseret personale, som ved, hvordan man arbejder i sikkerhed. - Adgang til terminaler er forbeholdt kvalificeret personale til vedligeholdelse. - Sikkerheden for et hvilket som helst system, som omfatter analyseapparatet, er installatørens ansvar.

ADVARSEL: Analyseapparatet må kun bruges ved den angivne spænding og strøm for at undgå permanent skade.

ADVARSEL: Ingen er autoriseret til at åbne analyseapparatet. Kun teknikere fra CARLO GAVAZZI må gøre dette. Beskyttelsen kan blive forringet, hvis instrumentet bruges på anden vis end det, der er angivet af fabrikanten.

	Denne manual er en integreret del af produktet. Den skal læse før installation af analyseapparatet. Den skal opbevares i god stand på et rent sted, som er let tilgængeligt for operatørerne.
---	---

Rengøring
Brug en klud, som er lidt fugtig, til rengøring af displayet. Brug aldrig slibemidler eller opløsningsmidler.

	Ansvar for bortskaffelse
	Produktet skal bortskaffes på en lokal, godkendt genbrugsstation. Korrekt bortskaffelse og genbrug vil bidrage til at mindske eventuelle skadelige konsekvenser for miljøet, mennesker og dyr.

Service og garanti
Hvis der opstår fejlfunktioner og defekter, eller hvis der er brug for oplysninger, eller der skal købes tilbehørsmoduler, bedes du kontakte den lokale CARLO GAVAZZI-forhandler eller -afdeling. Ved installation og brug af analyseapparatet som ikke er overensstemmende med det, der er angivet i vejledningen, bortfalder garantien.

Installing EM540 / Installare EM540 / Installation des EM540 / Installer le EM540 / Instalar el EM540 / Installer EM540

1. Mount EM540 on DIN rail.
2. Open terminal caps
3. Complete measuring input connections.

Un (L-N)	120 ... 240 V
Un (L-L)	208...415 V
Voltage tolerance	-20, +15%
Frequency	50...60 Hz
<i>Note: for MID versions the voltage range is limited to 3x120 (208)...3x230 (400)V, frequency to 50Hz.</i>	
Ib/Iref	5 A
I _{max}	65 A

4. Close the terminal caps
5. Seal the terminal caps (MID requirement).
6. Connect inputs and digital output, RS485 or M-Bus.
7. Turn on power and check correct operation.
8. Configure EM540.

1. Montare EM540 su guida DIN.
2. Aprire i coprimorsetti
3. Eseguire i collegamenti degli ingressi di misura.

Un (L-N)	120 ... 240 V
Un (L-L)	208...415 V
Tolleranza tensione	-20, +15%
Frequenza	50...60 Hz
<i>Nota: per le versioni MID il range di tensione è limitato a 3x120 (208)...3x230 (400)V, la frequenza a 50Hz.</i>	
Ib/Iref	5 A
I _{max}	65 A

4. Chiudere i coprimorsetti
5. Sigillare i coprimorsetti (requisito MID).
6. Collegare ingressi e uscita digitale, RS485 o M-Bus.
7. Alimentare e verificare il corretto funzionamento.
8. Configurare l' EM540.

1. EM540 auf DIN-Schiene montieren.
2. Anschlussabdeckungen öffnen.
3. Eingangsanschlüsse komplett durchmessen.

Un (L-N)	120 ... 240 V
Un (L-L)	208...415 V
Spannungstoleranz	-20, +15%
Frequenz	50...60 Hz
<i>Hinweis: bei MID-Versionen ist der Spannungs-Bereich auf 3x120 (208)...3x230 (400)V und die Frequenz auf 50 Hz begrenzt.</i>	
Ib/Iref	5 A
I _{max}	65 A

4. Anschlussabdeckungen schließen.
5. Siegeln Sie die Anschlussabdeckungen (MID-Anforderung).
6. Eingänge und digitalen Ausgang, RS485 oder M-Bus anschließen.
7. Die Stromversorgung einschalten und die einwandfreie Funktion prüfen.
8. Konfigurieren Sie das EM540.

1. Monter EM540 sur un rail DIN.
2. Ouvrir les cache-bornes.
3. Compléter la mesure des connexions d'entrée.

Un (L-N)	120 ... 240 V
Un (L-L)	208...415 V
Tolérance de tension	-20, +15%
Fréquence	50...60 Hz
<i>Remarque: pour les versions MID, la plage de tension est limitée à 3x120 (208)...3x230 (400)V et la fréquence à 50Hz.</i>	
Ib/Iref	5 A
I _{max}	65 A

4. Fermer les cache-bornes.
5. Scellez les cache-bornes (exigence MID).
6. Connecter les entrées et les sorties numériques, RS485 ou M-Bus.
7. Alimenter et vérifier le fonctionnement correct.
8. Configurer EM540.

1. Montar el EM540 en el carril DIN.
2. Abrir los tapones para terminales.
3. Realizar las conexiones de las entradas de medición.

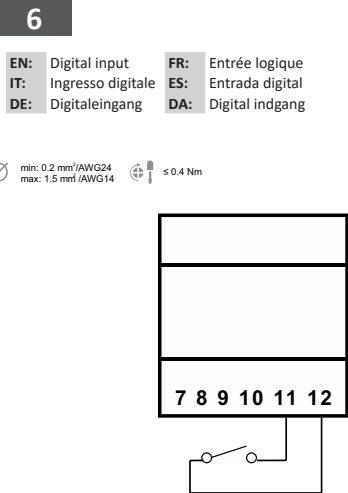
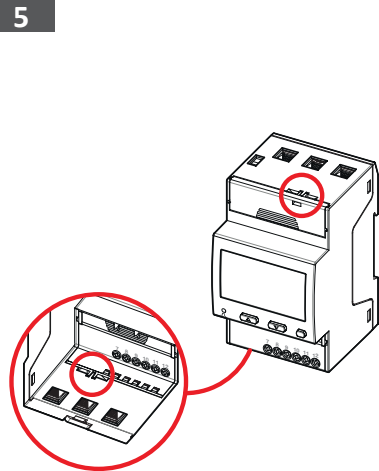
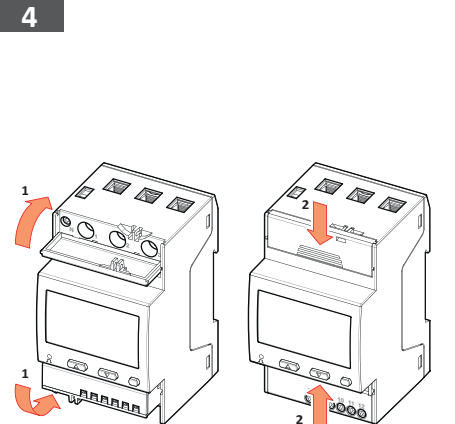
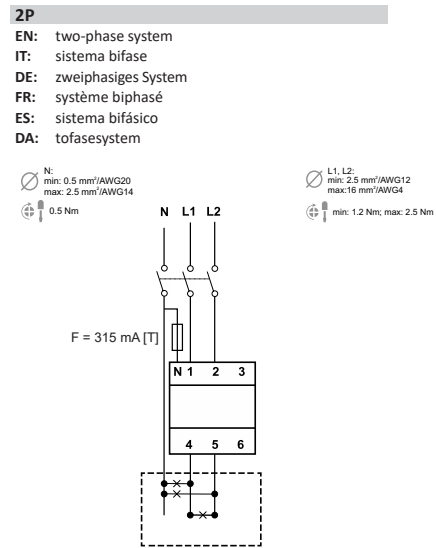
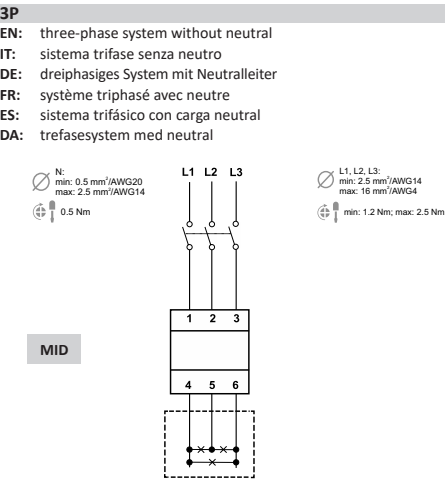
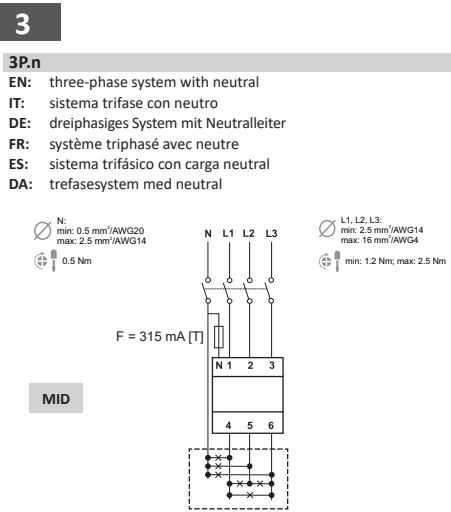
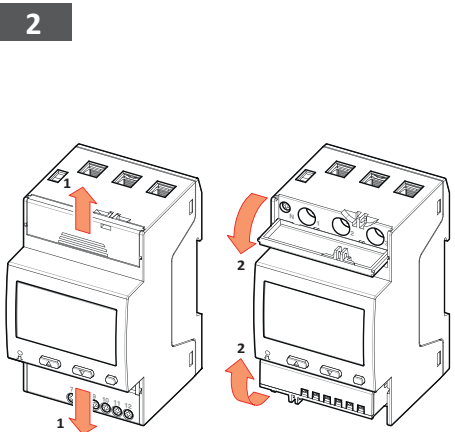
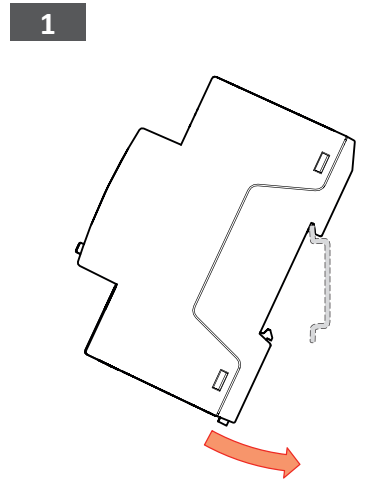
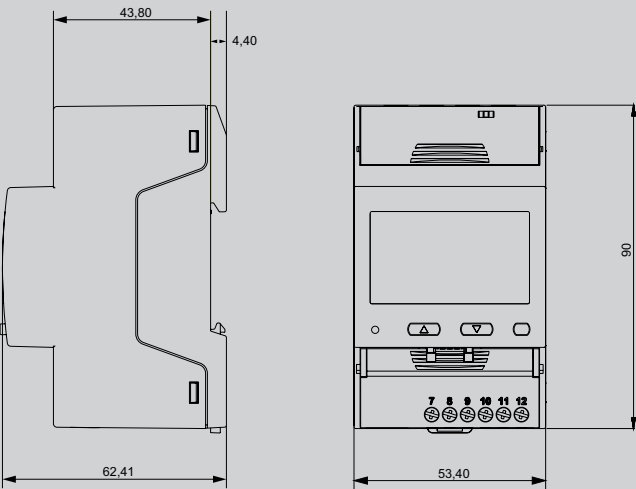
Un (L-N)	120 ... 240 V
Un (L-L)	208...415 V
Tolerancia de tensión	-20, +15%
Frecuencia	50...60 Hz
<i>Nota: para las versiones MID, el rango de tensión está limitado a 3x120 (208)...3x230 (400)V, la frecuencia a 50Hz.</i>	
Ib/Iref	5 A
I _{max}	65 A

4. Cerrar los tapones para terminales.
5. Sellar los cubrebornes (requisito MID).
6. Conectar las entradas y la salida digital, RS485 o M-Bus.
7. Alimentar y comprobar el correcto funcionamiento.
8. Configurar el EM540.

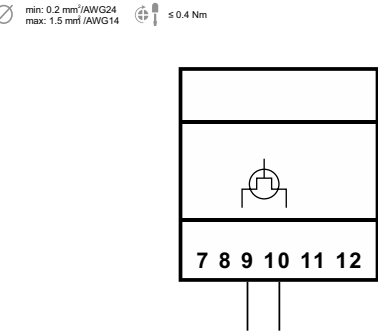
1. Monter EM540 på DIN-skinne.
2. Åbn klemmedæksler.
3. Udfør måling af indgangsforbindelser.

Un (L-N)	120 ... 240 V
Un (L-L)	208...415 V
Spændingstolerance	-20, +15%
Frekvens	50...60 Hz
<i>Bemærkninger: for MID-versioner er spændingsområdet begrænset til 3x120 (208)...3x230 (400)V, frekvens til 50Hz.</i>	
Ib/Iref	5 A
I _{max}	65 A

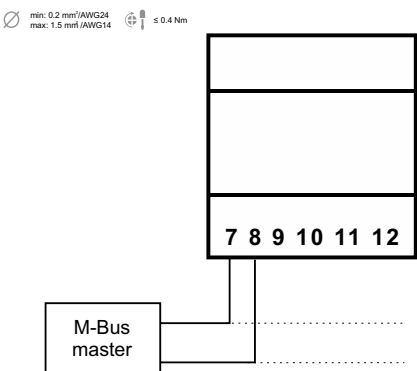
4. Luk klemmedækslerne.
5. Forsegle klemmedæksler (MID krav).
6. Tilslut indgange og digital udgang, RS485 eller M-Bus.
7. Sæt strøm til, og kontrollér den korrekte drift.
8. Konfigurer EM540.



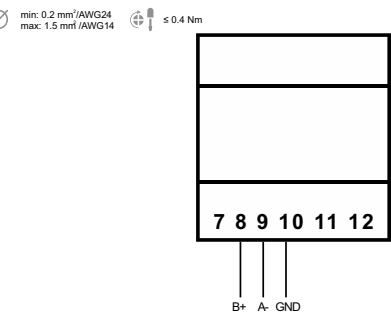
- EN:** Digital output (option O1)
IT: Uscita digitale (opzione O1)
DE: Digitalausgang (Option O1)
FR: Sortie logique (option O1)
ES: Salida digital (opción O1)
DA: Digital udgang (option O1)



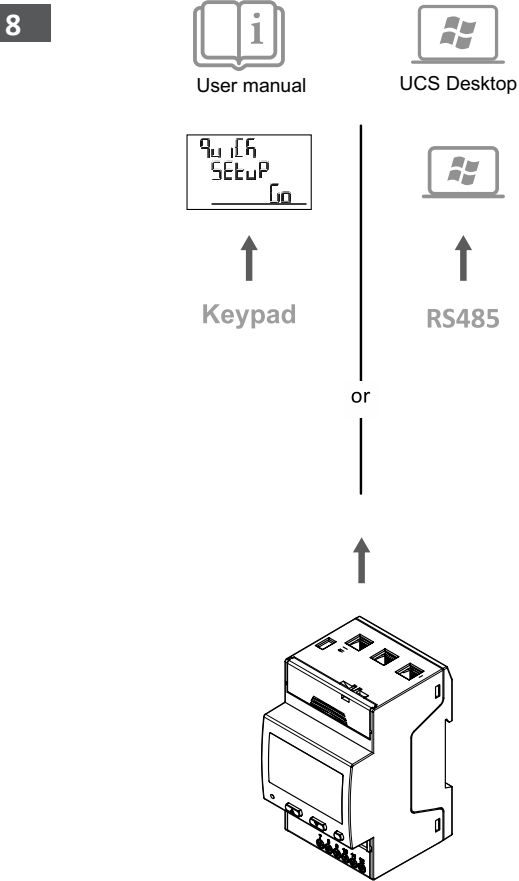
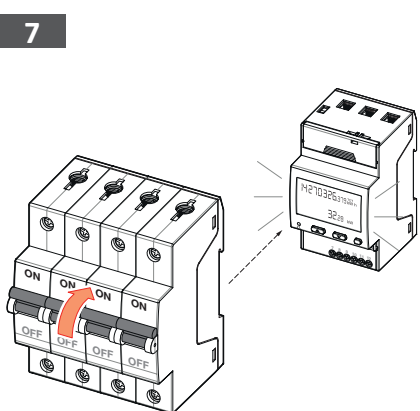
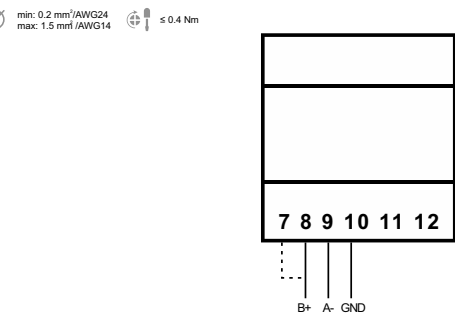
- EN:** M-Bus port (option M1)
IT: Porta M-Bus (opzione M1)
DE: M-Bus Port (Option M1)
FR: Port M-Bus (option M1)
ES: Puerto M-Bus (opción M1)
DA: M-Bus-port (option M1)



- EN:** RS485 port (option S1)
IT: Porta RS485 (opzione S1)
DE: RS485 Port (Option S1)
FR: Port RS485 (option S1)
ES: Puerto RS485 (opción S1)
DA: RS485-port (option S1)



- EN:** RS485 terminalization. Last device on RS485
IT: Terminalizzazione RS485. Ultimo dispositivo su RS485
DE: RS485-Terminierung. Letztes Gerät auf RS485
FR: Terminalson RS485. Dernier dispositif sur RS485
ES: Terminalización RS485. Último dispositivo en RS485
DA: Terminering af RS485. Sidste anordning på RS485



- User manual
UCS Desktop
- www.productselection.net/MANUALS/UK/EM500_im_use.pdf
www.productselection.net/Download/UK/ucs.zip



CARLO GAVAZZI Controls SpA
via Safforze, 8 32100 Belluno (BL)Italy
www.gavazziautomation.com
info@gavazzi-automation.com
info: +39 0437 355811 / fax: +39 0437 355880